

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD
МЕЖДУНАРОДНЫЙ
СТАНДАРТ

CEI
IEC
60050(561)
1991

Amendement 2
Amendment 2
Изменение 2
1997-06

Amendement 2

Vocabulaire Electrotechnique International

Chapitre 561:

**Dispositifs piézoélectriques pour la stabilisation
des fréquences et le filtrage**

**Section 561-07: Caractéristiques des dispositifs
à onde acoustique de surface (OAS)**

Amendment 2

International Electrotechnical Vocabulary

Chapter 561:

**Piezoelectric devices for frequency control
and selection**

**Section 561-07: Characteristics of surface
acoustic wave (saw) devices**

Изменение 2

Международный Электротехнический Словарь

Глава 561:

**Пьезоэлектрические устройства для стабилизации
и селекции частоты**

**Раздел 561-07: Характеристики устройств на
поверхностных акустических волнах (ПАВ)**

© CEI 1997 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission

Telefax: +41 22 919 0300

e-mail: inmail@iec.ch

3, rue de Varembe Geneva, Switzerland

IEC web site <http://www>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

T

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le comité d'études 1 de la CEI: Terminologie, en collaboration avec le comité d'études 49 de la CEI: Dispositifs piézoélectriques et diélectriques pour la commande et le choix de la fréquence.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC technical committee 1: Terminology, in co-operation with IEC technical committee 49: Piezoelectric and dielectric devices for frequency control and selection.

The text of this amendment is based upon the following documents:

ВВЕДЕНИЕ

Настоящее изменение к стандарту подготовлено Техническим комитетом № 1 МЭК «Терминология» в сотрудничестве с Техническим комитетом № 49 МЭК: Пьезоэлектрические устройства для стабилизации и селекции частоты.

Текст настоящего изменения к стандарту основан на следующих документах:

DIS IIMC	Rapport de vote Report on voting Отчеты о голосовании
¹ ₄₉ (VEI 561) (BC) ¹³³⁷ ₂₇₈	¹ ₄₉ (VEI 561) (BC) ¹³⁴¹ ₂₈₆
¹ ₄₉ (IEV 561) (CO) ¹³³⁷ ₂₇₈	¹ ₄₉ (IEV 561) (CO) ¹³⁴¹ ₂₈₆
¹ ₄₉ (MOC 561) (Hb) ¹³³⁷ ₂₇₈	¹ ₄₉ (MOC 561) (Hb) ¹³⁴¹ ₂₈₆

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

Остальную информацию можно найти в отчетах о голосовании, указанных в вышеприведенной таблице.

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60050-561:1991/AMD2:1997

Page II

Ajouter:

Add:

Добавить:

561-07 Caractéristiques des dispositifs à onde acoustique de surface (OAS)..... 5

Page III

Ajouter:

Add:

Добавить:

561-07 Characteristics of surface acoustic wave (saw) devices 5

Page IV

Ajouter:

Add:

Добавить:

561-07 Характеристики устройств на поверхностных акустических волнах (ПАВ) 5

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60050-561:1991/AMD2:1997

Ajouter la nouvelle section suivante:

Add the following new section:

Добавить следующий новый раздел:

SECTION 561-07 - CARACTÉRISTIQUES DES DISPOSITIFS À ONDE ACOUSTIQUE DE SURFACE (OAS)

SECTION 561-07 - CHARACTERISTICS OF SURFACE ACOUSTIC WAVE (SAW) DEVICES

РАЗДЕЛ 561-07 - ХАРАКТЕРИСТИКИ УСТРОЙСТВ НА ПОВЕРХНОСТНЫХ АКУСТИЧЕСКИХ ВОЛНАХ (ПАВ)

- 561-07-01 **fréquence centrale** (d'un dispositif à OAS)
Moyenne arithmétique des fréquences de coupure.
centre frequency (of a saw device)
Arithmetic mean of the cut-off frequencies.
средняя частота (устройства на ПАВ)
Среднеарифметическое значение частот срезающей и срезающей и фтн шерук удусекшсфл ышгксу.
ar (SAW التردد المتوسط (لجهاز الموجة الصوتية السطحية)
de **Mittenfrequenz** (eines OFW-Bauelements)
ja (SAW デバイスの) 中心周波数
pl **częstotliwość środkowa** (przyrządu z AFP)
pt **frequência central** (de um dispositivo de OAS)
sv **mittfrekvens**
- 561-07-02 **fréquence nominale** (d'un dispositif à OAS)
Fréquence utilisée pour identifier un dispositif à onde acoustique de surface.
nominal frequency (of a saw device)
Frequency used to identify the surface acoustic wave device.
номинальная частота (устройства на ПАВ)
Частота, используемая для идентификации устройства на поверхностных акустических волнах.
ar (SAW التردد الاسمي (لجهاز الموجة الصوتية السطحية)
de **Nennfrequenz** (eines OFW-Bauelements)
ja (SAW デバイスの) 公称周波数
pl **częstotliwość znamionowa** (przyrządu z AFP)
pt **frequência nominal** (de um dispositivo de OAS)
sv **nominell frekvens**

561-07-03

affaiblissement de transmission (d'un dispositif à OAS)

Rapport, généralement exprimé en décibels, de la puissance disponible d'une source donnée à la puissance que le dispositif à onde acoustique de surface connecté à cette source fournit à une impédance de charge dans des conditions spécifiées.

transducer attenuation (of a saw device)

The ratio, generally expressed in decibels, of the available power of a given source to the power that the surface acoustic wave device connected to this source delivers to a load impedance under specified conditions.

затухание передачи (устройства на ПАВ)

Отношение, обычно выражаемое в децибелах, достижимой мощности данного источника к мощности, которую устройство на поверхностных акустических волнах, присоединенное к этому источнику, выделяет на нагрузочном полном сопротивлении в заданных условиях.

ar توهين محول الطاقة (لجهاز الموجة الصوتية السطحية SAW)
de Betriebsdämpfung (smaß) (eines OFW-Bauelements)
ja (SAW デバイス) の変換損失
pl tłumienność przetwornika (przyrządu z AFP)
pt atenuação de transmissão (de um dispositivo de OAS)
sv överföringsdämpning

561-07-04

affaiblissement d'insertion nominal

Affaiblissement d'insertion, généralement exprimé en décibels, d'un dispositif à onde acoustique de surface à la fréquence nominale de ce dispositif.

nominal insertion attenuation

The insertion attenuation, generally expressed in decibels, of a surface acoustic wave device at the nominal frequency of the device.

номинальное вносимое затухание

Вносимое затухание устройства на поверхностных акустических волнах, обычно выражаемое в децибелах, на номинальной частоте этого устройства.

ar توهين الإدخال الاسمي
de Einfügungsdämpfung (smaß) bei Nennfrequenz
ja 公称挿入損失
pl znamionowa tłumienność wtrąceniowa
pt atenuação de inserção nominal
sv nominell inlänkningsdämpning

561-07-05

ondulation d'ETT

Variation maximale des caractéristiques d'affaiblissement causée par l'écho de triple transit, ou ETT, dans une bande passante déterminée.

TTE ripple

The maximum variation in attenuation characteristics caused by the triple transit echo, or TTE, within a determined pass-band.

неравномерность, вызванная сигналом тройного прохождения

Максимальное изменение характеристик затухания, вызванное сигналом тройного прохождения, в заданной полосе пропускания.

ar توج التوهين بسبب الصدى الثلاثي الانتقائي (TTE)
de TTE-Welligkeit
ja TTE リプル
pl zafalowanie powodowane sygnałem potrójnego przejścia
pt ondulação de ETT
sv ekopulsation

561-07-06

temps de propagation de groupe (d'un dispositif à OAS)

Temps égal à la dérivée première de la différence de phase entre les ondes à l'entrée et à la sortie, exprimé en radians, par rapport à la pulsation d'un dispositif à onde acoustique de surface.

group delay time (of a saw device)

The time equal to the first derivative of the phase difference between input and output waves, expressed in radians, with respect to the angular frequency of a surface acoustic wave device.

Групповое время задержания (устройства на ПАВ)

Время, равное первой производной фазового сдвига в радианах между входной и выходной волнами, относительно угловой частоты устройства на поверхностных акустических волнах.

ar زمن تأخير المجموعة (لجهاز الموجة الصوتية السطحية SAW)

de **Gruppenlaufzeit** (eines OFW-Bauelements)

ja (SAW デバイスの) 群遅延時間

pl **opóźnienie grupowe** (przyrządu z AFP)

pt **tempo de atraso de grupo** (de um dispositivo de OAS)

sv **grupplöptid**

561-07-07

temps nominal de propagation de groupe

Temps de propagation de groupe d'un dispositif à onde acoustique de surface à la fréquence nominale du dispositif.

nominal envelope delay time

The group delay time of a surface acoustic wave device at the nominal frequency of the device.

номинальное групповое время задержания

Групповое время задержания устройства на поверхностных акустических волнах на номинальной частоте этого устройства.

ar زمن التأخير الاسمي

de **Gruppenlaufzeit bei Nennfrequenz**

ja 公称群遅延時間

pl **znamięnowe opóźnienie grupowe**

pt **tempo nominal de atraso de grupo** (de um dispositivo de OAS)

sv **nominell envelopplöptid**

561-07-08

distorsion du temps de propagation de groupe (d'un dispositif à OAS)

Différence entre la valeur la plus basse et la valeur la plus élevée du temps de propagation de groupe d'un dispositif à onde acoustique de surface dans une bande de fréquences spécifiée.

envelope delay time distortion (of a saw device)

The difference between the lowest and highest value of group delay time of a surface acoustic wave device in a specified band of frequencies.

искажение группового времени задержания (устройства на ПАВ)

Разность между самым низким и самым высоким значениями группового времени задержания устройства на поверхностных акустических волнах в заданной полосе частот.

ar تشوه زمن تأخير الغلاف (لجهاز الموجة الصوتية السطحية SAW)

de **Gruppenlaufzeitverzerrung** (eines OFW-Bauelements)

ja (SAW デバイスの) 群遅延時間ひずみ

pl **zniekształcenie opóźnienia grupowego** (przyrządu z AFP)

pt **distorção do tempo de atraso de grupo** (de um dispositivo de OAS)

sv **envelopplöptidsdistorsion**

561-07-09

fréquence piégée

Fréquence spécifiée pour laquelle l'affaiblissement relatif est égal ou supérieur à une valeur spécifiée.

trap frequency

A specified frequency at which the relative attenuation is equal to or greater than a specified value.

частота захвата энергии

Заданная частота, на которой относительное затухание равно заданному значению или превышает его.

ar تردد المصيدة

de **Sperrfrequenz**

ja トラップ周波数

pl częstotliwość pułapki

pt frequência em trapa

sv tröskelfrekvens

561-07-10

affaiblissement piégé

Affaiblissement relatif à une fréquence piégée spécifiée.

trap attenuation

The relative attenuation at a specified trap frequency.

затухание при захвате энергии

Относительное затухание на заданной частоте захвата энергии.

ar توهين المصيدة

de **Sperrdämpfung**

ja トラップ減衰量

pl tłumienie w pułapce

pt atenuação em trapa

sv tröskeldämpning

561-07-11

module du coefficient de réflexion

Mesure sans dimension du degré de désadaptation entre deux impédances Z_a et Z_b , donnée par l'expression :

$$\left| \frac{Z_a - Z_b}{Z_a + Z_b} \right|$$

où :

Z_a est l'impédance de sortie ou impédance de la source;

Z_b est l'impédance d'entrée ou impédance de la charge.

modulus of the reflection coefficient

A dimensionless measure of the degree of mismatch between two impedances Z_a and Z_b given by the expression :

$$\left| \frac{Z_a - Z_b}{Z_a + Z_b} \right|$$

where :

Z_a is the source or output impedance;

Z_b is the load or input impedance.

561-07-11

модуль коэффициента отражения

Безразмерная величина степени рассогласования между двумя полными сопротивлениями Z_a и Z_b , определяемая выражением :

$$\left| \frac{Z_a - Z_b}{Z_a + Z_b} \right|$$

где :

Z_a равно выходному полному сопротивлению или полному сопротивлению источника ;

Z_b равно входному полному сопротивлению или полному нагрузочному сопротивлению.

ar مقياس معامل الانعكاس

de **Betrag des Reflexionsfaktors**

ja 反射係数の大きさ

pl **moduł współczynnika odbicia**

pt **módulo do coeficiente de reflexão**

sv **reflexionsfaktor**

561-07-12

affaiblissement des ondes réfléchies parasites

Affaiblissement relatif des ondes réfléchies parasites.

attenuation of spurious reflected waves

The relative attenuation of spurious reflected waves.

затухание паразитных отраженных волн

Относительное затухание паразитных отраженных волн.

ar توهين الزائفة المنعكسة

de **Störreflexionsdämpfung**

ja スプリアス反射波の減衰量

pl **tłumienie niepożądanych fal odbitych**

pt **atenuação das ondas reflectidas parasitas**

sv **falskreflexionsdämpning**

561-07-13

affaiblissement des signaux de couplage direct

Affaiblissement important de la réponse en couplage direct.

feedthrough signal attenuation

Significant response attenuation at feedthrough signals.

затухание сигнала прямого прохождения

Значительное затухание отклика при сигналах прямого прохождения .

ar توهين الإشارة المعداة

de **Übersprechdämpfung**

ja 直達波減衰量

pl **tłumienie sygnału bezpośredniego**

pt **atenuação dos sinais de acoplamento directo**

sv **direktsignaldämpning**

561-07-14

niveau assigné (d'un dispositif à OAS)

Valeur de puissance, de tension ou de courant pour laquelle les caractéristiques d'un dispositif à onde acoustique de surface sont spécifiées.

rated level (of a saw device)

The power, voltage or current value at which the characteristics of a surface acoustic wave device are specified.

- 561-07-14 **номинальный уровень** (устройства на ПАВ)
Значение мощности, напряжения или тока, при котором оговариваются характеристики устройства на поверхностных акустических волнах.
ar المستوى المقنن (لجهاز الموجة الصوتية السطحية SAW)
de **Bemessungspegel** (eines OFW-Bauelements)
ja (S A Wデバイスの) 定格レベル
pl **poziom znamionowy** (przrządu z AFP)
pt **nível estipulado** (de um dispositivo de OAS)
sv **märkvärde**
- 561-07-15 **fréquence de fonctionnement** (d'un dispositif à OAS)
Fréquence à laquelle vibre un dispositif à onde acoustique de surface avec ses circuits associés.
working frequency (of a saw device)
The frequency of vibration of a surface acoustic wave device with its associated circuits.
рабочая частота (устройства на ПАВ)
Частота колебаний устройства на поверхностных акустических волнах вместе с соединенными с ним схемами.
ar تردد التشغيل (لجهاز الموجة الصوتية السطحية SAW)
de **Arbeitsfrequenz** (eines OFW-Bauelements)
ja (S A Wデバイスの) 動作周波数
pl **częstotliwość pracy** (przrządu z AFP)
pt **frequência de funcionamento** (de um dispositivo de OAS)
sv **arbetsfrekvens**
- 561-07-16 **tolérance totale de fréquence** (d'un dispositif à OAS)
Ecart maximal admissible entre la fréquence de fonctionnement d'un dispositif à onde acoustique de surface et sa fréquence nominale, produit par une cause quelconque.
overall frequency tolerance (of a saw device)
The maximum permissible deviation of the working frequency of a surface acoustic wave device from its nominal frequency, for any cause.
общий допуск по частоте (устройства на ПАВ)
Максимально допустимое отклонение рабочей частоты устройства на поверхностных акустических волнах от его номинальной частоты по любому фактору.
ar التفاوت الكلي المسموح للتردد (لجهاز الموجة الصوتية السطحية SAW)
de **Gesamtgrenzabweichung der Frequenz** (eines OFW-Bauelements)
ja S A Wデバイスの) 総合周波数許容偏差
pl **całkowita tolerancja częstotliwości** (przrządu z AFP)
pt **tolerância total de frequência** (de um dispositivo de OAS)
sv **total frekvenstolerans**
- 561-07-17 **tolérance de calage en fréquence** (d'un dispositif à OAS)
Ecart maximal admissible entre la fréquence de fonctionnement d'un dispositif à onde acoustique de surface et sa fréquence nominale à la température de référence.
frequency adjustment tolerance (of a saw device)
The maximum permissible deviation of the working frequency of a surface acoustic wave device from its nominal frequency at the reference temperature.

561-07-17

допуск на точность настройки (устройства на ПАВ)

Максимально допустимое отклонение рабочей частоты устройства на поверхностных акустических волнах от его номинальной частоты при опорной температуре.

ar (SAW التفافوت المسموح بضبط التردد (جهاز الموجة الصوتية السطحية)
 de **Abgleichgrenzabweichung der Frequenz** (eines OFW-Baelements)
 ja (SAWデバイスの) 周波数調整許容偏差
 pl **tolerancja dostrojenia** (przrządu z AFP)
 pt **tolerância de ajuste em frequência** (de um dispositivo de OAS)
 sv **justertolerans**

561-07-18

tolérance de fréquence due au vieillissement (d'un dispositif à OAS)

Ecart maximal admissible de la fréquence de fonctionnement d'un dispositif à onde acoustique de surface par rapport à sa fréquence initiale qui est observée en fonction du temps dans des conditions spécifiées.

frequency tolerance due to ageing (of a saw device)

The maximum permissible deviation of the working frequency of a surface acoustic wave device from its initial frequency which is observed with the passage of time under specified conditions.

допуск по частоте на старение (устройства на ПАВ)

Максимально допустимое отклонение рабочей частоты устройства на поверхностных акустических волнах от его первоначальной частоты, наблюдаемое с течением времени в заданных условиях.

ar (SAW التفافوت المسموح فى التردد نتيجة للتقدم (جهاز الموجة الصوتية السطحية)
 de **Grenzabweichung der Frequenzalterung** (eines OFW-Baelements)
 ja (SAWデバイスの) 周波数エージング容偏差
 pl **odchyłka częstotliwości wywołana starzeniem** (przrządu z AFP)
 pt **tolerância de frequência devida ao envelhecimento** (de um dispositivo de OAS)
 sv **åldringstolerans**

561-07-19

tolérance de fréquence dans un intervalle de températures (d'un dispositif à OAS)

Ecart maximal admissible de la fréquence de fonctionnement d'un dispositif à onde acoustique de surface dans l'intervalle de températures, par rapport à sa fréquence de fonctionnement à la température de référence.

frequency tolerance over the temperature range (of a saw device)

The maximum permissible deviation of the working frequency of a surface acoustic wave device within the temperature range, with respect to its working frequency at the reference temperature.

допуск по частоте в интервале рабочих температур (устройства на ПАВ)

Максимально допустимое отклонение рабочей частоты устройства на поверхностных акустических волнах в интервале рабочих температур относительно его рабочей частоты при опорной температуре.

ar (SAW التفافوت المسموح به للتردد فى نطاق درجات الحرارة (جهاز الموجة الصوتية السطحية)
 de **grenzabweichung der Frequenz bei Temperatur-änderung** (eines OFW-Baelements);
zulässiger Temperaturgang der Frequenz (eines OFW-Baelements)
 ja (SAWデバイスの) 周波数温度許容偏差
 pl **niestalość częstotliwości przy zmianie temperatury w żądanym zakresie**
 pt **tolerância de frequência num intervalo de temperaturas** (de um dispositivo de OAS)
 sv **temperaturberoende frekvenstolerans**

561-07-20

résonance indésirable (d'un dispositif à OAS)

Etat de résonance d'un dispositif à onde acoustique de surface autre que le mode associé à sa fréquence de fonctionnement.

unwanted resonance (of a saw device)

A state of resonance of a surface acoustic wave device other than that associated with its working frequency.

нежелательный резонанс (устройства на ПАВ)

Состояние резонанса устройства на поверхностных акустических волнах, отличающееся от того, которое связано с его рабочей частотой.

ar الرنين غير المرغوب فيه (جهاز الموجة الصوتية السطحية SAW)

de **Nebenresonanz** (eines OFW-Bauelements)

ja (SAWデバイスの) 不要共振

pl **niepożądany rezonans** (przrządu z AFP)

pt **ressonância indesejável** (de um dispositivo de OAS)

sv **önskad resonans**

561-07-21

résonance indésirable transversale

Résonance indésirable causée par l'excitation des modes transverses d'ordre plus élevé qui apparaissent à des fréquences légèrement supérieures.

Note.- L'apodisation du transducteur interdigital permet d'adapter le profil du mode transverse désiré.

transverse spurious resonance

A spurious resonance caused by excitation of higher order transverse modes, which appear at slightly higher frequencies.

Note.- Apodizing the interdigital transducer enables to match the desired transverse mode profile.

трансверсальный паразитный резонанс

Паразитный резонанс, вызванный возбуждением поперечных мод высшего порядка, появляющихся на несколько более высоких частотах.

Примечание. Аподизация встречнолитерного преобразователя дает возможность согласовать нужный профиль поперечной моды.

ar الرنين الزائف المستعرض

de **transversale Nebenresonanz**

ja 横モードスプリアス共振

pl **niepożądany rezonans poprzeczny**

pt **ressonância indesejável transversal**

sv **transversalmodresonans**

561-07-22

rapport de capacité (symbole : r)

Rapport de la capacité parallèle C_0 à la capacité dynamique C_1 dans le circuit équivalent à un résonateur.

capacitance ratio (symbol : r)

The ratio of the parallel capacitance C_0 to the motional capacitance C_1 in the circuit equivalent to a resonator.

емкостной коэффициент (символ Γ)

Отношение параллельной емкости C_0 к динамической емкости C_1 в эквивалентной схеме резонатора.

ar (النسبة السعوية : رمز Γ)

de **Kapazitätsverhältnis**

ja 容量比 (記号 : γ)

pl **współczynnik pojemnościowy**

pt **relação de capacidade**

sv **kapacitanskvot**

561-07-23

facteur de mérite (symbole : M)

Valeur caractérisant l'activité d'un résonateur, égale au quotient du facteur de qualité Q par le rapport de capacité r .

figure of merit (symbol : M)

The value which characterizes the activity of a resonator, and which is given by the quotient of the quality factor Q by the capacitance ratio r .

доброкачественность (символ Ж M)

Величина, характеризующая активность резонатора, равная частному от деления добротности Q на емкостной коэффициент r .

ar رقم الاستحقاق (رمز : M)de **Parallelgüte** (faktor)ja 性能指数 (記号 : M)pl **współczynnik jakości**pt **factor de mérito**sv **merital**

561-07-24

circuit équivalent d'un résonateur biporte

Circuit électrique de même impédance qu'un résonateur biporte donné au voisinage de la fréquence de résonance.

Note.- Le circuit équivalent est généralement représenté par un biporte construit par une branche dynamique composée d'une inductance L_1 , d'une capacité C_1 et d'une résistance R_1 en série, de capacités en parallèle C_{IN} et C_{OUT} sur les portes d'entrée et de sortie, et d'un transformateur idéal.

equivalent circuit of a two-port resonator

An electrical circuit which has the same impedance as a given two-port resonator in the neighbourhood of the resonance frequency.

Note.- The equivalent circuit is usually represented by a two-port circuit constructed by a motional branch made up of inductance L_1 , capacitance C_1 and resistance R_1 in series, of parallel capacitances C_{IN} and C_{OUT} shunting the input and output ports and of an ideal transformer.

эквивалентная схема двухвходового резонатора

Электрическая схема, имеющая такое же полное сопротивление, что и данный двухвходовый резонатор на частоте вблизи резонансной

Примечание. Эквивалентная схема обычно представлена двухполюсником, состоящим из динамической ветви, в которую входят индуктивность L_1 , емкость C_1 и сопротивление R_1 , соединенные последовательно. Указанная ветвь зашунтирована параллельными емкостями C_{IN} и C_{OUT} на входных и выходных клеммах, и идеального трансформатора.

ar الدائرة المكافئة لرنان ذي منفذين

de **Ersatzschaltung eines Zweitor-Resonators**

ja 2端子対共振器の等価回路

pl **układ zastępczy rezonatora czwórnikowego**pt **circuito equivalente de um ressoador biporto**sv **ekvivalent krets**

561-07-25

facteur de qualité à vide (symbole : Q_U)

Facteur de qualité d'un résonateur biporte défini par la formule $2\pi f_s L_1 / R_1$ où f_s représente la fréquence de résonance série, L_1 l'inductance dynamique série, R_1 la résistance du circuit équivalent.

unloaded quality factor (symbol : Q_U)

The quality factor of a two-port resonator given by $2\pi f_s L_1 / R_1$ where f_s represents the series resonance frequency, L_1 , the series motional inductance, R_1 , the equivalent circuit resistance.

обrotnость без нагрузки (резонатора) (символ Ж И₁)

Добротность двухходового резонатора, представленная выражением $2\pi f_s / L_1 R_1$, где f_s является частотой последовательного резонанса, L_1 последовательной динамической индуктивностью, R_1 сопротивлением эквивалентной схемы.

ar (Ou: معامل الجودة بدون تحميل)

de **Leerlaufgüte** (faktor)

ja 無負荷Q (記号: Q U)

pl **współczynnik dobroci w stanie nieobciążonym**

pt **factor de qualidade em vazio**

sv **godhetstal**

561-07-26

facteur de qualité en charge (symbole : Q_L)

Facteur de qualité d'un résonateur connecté au circuit externe, défini comme le rapport de la fréquence centrale à la largeur de bande à 3 dB.

loaded quality factor (symbol: Q_L)

The quality factor for a resonator connected with the external circuit, defined as the ratio of centre frequency to the 3 dB bandwidth.

обrotnость под нагрузкой (резонатора) (символ Ж И₁)

Добротность резонатора, связанного с внешней схемой, определяемая как отношение средней частоты к ширине полосы по уровню 3 дБ.

ar (Ol: معامل الجودة عند التحميل)

de **Betriebsgüte** (faktor)

ja 負荷Q (記号: Q L)

pl **współczynnik dobroci w stanie obciążenia**

pt **factor de qualidade em carga**

sv **belastat godhetstal**

561-07-27

suppression de résonance parasite

Grandeur définie par la différence entre le niveau maximal des résonances parasites et l'affaiblissement d'insertion minimal dans une bande de fréquences spécifiée.

spurious resonance rejection

Quantity which is the result of the difference between the maximum level of spurious resonances and the minimum insertion attenuation in a specified frequencies band.

одавление паразитного резонанса

Величина, определяемая разностью между максимальным уровнем паразитных резонансов и минимальным вносимым затуханием в заданной полосе частот.

ar رفض الرنين الزائف

de **Nebenresonanzunterdrückung**

ja スプリアス共振抑圧

pl **wytlumienie drgań niepożądanych**

pt **supressão de ressonância parasita**

sv **falskresonansdämpning**

561-07-28

déphasage de fonctionnement

Différence de phase entre les bornes d'entrée et de sortie d'un dispositif à onde acoustique de surface à une fréquence spécifiée.

operating phase shift

Phase difference between input and output terminals of a surface acoustic wave device at a specified frequency.

абочий фазовый сдвиг

Сдвиг по фазе между входной и выходной клеммами устройства на поверхностных акустических волнах на заданной частоте.

ar زحزحة طور التشغيل

de **Betriebsphasenverschiebung**

ja 動作位相推移

pl **robocze przesunięcie fazowe**

pt **desfasagem de funcionamento**

sv **fäsdifferens**

IECNORM.COM :: Click to view the full PDF of IEC 60050-561:1991/AMD2:1997

INDEX

FRANÇAIS	15
ENGLISH	16
РУССКИЙ	17
ARABE	18
DEUTSCH	20
JAPANESE	21
POLSKI	23
PORTUGUÊS	24
SVENSKA	25

INDEX

A	
affaiblissement d'insertion nominal.....	561-07-04
affaiblissement de transmission (d'un dispositif à OAS).....	561-07-03
affaiblissement des ondes réfléchies parasites.....	561-07-12
affaiblissement des signaux de couplage direct.....	561-07-13
affaiblissement piégé.....	561-07-10
C	
circuit équivalent d'un résonateur biporte	561-07-24
D	
déphasage de fonctionnement	561-07-28
distorsion du temps de propagation de groupe (d'un dispositif à OAS).....	561-07-08
F	
facteur de mérite	561-07-23
facteur de qualité à vide	561-07-25
facteur de qualité en charge	561-07-26
fréquence centrale (d'un dispositif à OAS)	561-07-01
fréquence de fonctionnement (d'un dispositif à OAS)	561-07-15
fréquence nominale (d'un dispositif à OAS)	561-07-02
fréquence piégée	561-07-09
M	
module du coefficient de réflexion.....	561-07-11
N	
niveau assigné (d'un dispositif à OAS)	561-07-14
O	
ondulation d'ETT	561-07-05
R	
rapport de capacité	561-07-22
résonance indésirable (d'un dispositif à OAS)	561-07-20
résonance indésirable transversale	561-07-21
S	
suppression de résonance parasite.....	561-07-27
T	
temps de propagation de groupe (d'un dispositif à OAS).....	561-07-06
temps nominal de propagation de groupe	561-07-07
tolérance de calage en fréquence (d'un dispositif à OAS).....	561-07-17
tolérance de fréquence dans un intervalle de températures (d'un dispositif à OAS).....	561-07-19
tolérance de fréquence due au vieillissement (d'un dispositif à OAS)	561-07-18
tolérance totale de fréquence (d'un dispositif à OAS).....	561-07-16

INDEX

A	
attenuation of spurious reflected waves	561-07-12
C	
capacitance ratio	561-07-22
centre frequency (of a saw device)	561-07-01
E	
envelope delay time distortion (of a saw device)	561-07-08
equivalent circuit of a two-port resonator	561-07-24
F	
feedthrough signal attenuation	561-07-13
figure of merit	561-07-23
frequency adjustment tolerance (of a saw device)	561-07-16
frequency tolerance due to ageing (of a saw device)	561-07-18
frequency tolerance over the temperature range (of a saw device)	561-07-19
G	
group delay time (of a saw device)	561-07-06
L	
loaded quality factor	561-07-26
M	
modulus of the reflection coefficient	561-07-11
N	
nominal envelope delay time	561-07-07
nominal frequency (of a saw device)	561-07-02
nominal insertion attenuation	561-07-04
O	
operating phase shift	561-07-28
overall frequency tolerance (of a saw device)	561-07-16
R	
rated level (of a saw device)	561-07-14
S	
spurious resonance rejection	561-07-27
T	
transducer attenuation (of a saw device)	561-07-03
transverse spurious resonance	561-07-21
trap attenuation	561-07-10
trap frequency	561-07-09
TTE ripple	561-07-05
U	
unloaded quality factor	561-07-25
unwanted resonance (of a saw device)	561-07-20
W	
working frequency (of a saw device)	561-07-15

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

Г	
групповое время задержания (устройства на ПАВ)	561-07-06
Д	
доброкачественность (символ: M)	561-07-23
добротность без нагрузки (резонатора) (символ: QU)	561-07-25
добротность под нагрузкой (резонатора) (символ: QL)	561-07-26
допуск на точность настройки (устройства на ПАВ)	561-07-17
допуск по частоте в интервале рабочих температур (устройства на ПАВ)	561-07-19
допуск по частоте на старение (устройства на ПАВ)	561-07-18
Е	
емкостной коэффициент (символ: r)	561-07-22
З	
затухание паразитных отраженных волн	561-07-12
затухание передачи (устройства на ПАВ)	561-07-03
затухание при захвате энергии	561-07-10
затухание сигнала прямого прохождения	561-07-13
И	
искажение группового времени задержания (устройства на ПАВ)	561-07-08
М	
модуль коэффициента отражения	561-07-11
Н	
нежелательный резонанс (устройства на ПАВ)	561-07-20
неравномерность, вызванная сигналом тройного прохождения	561-07-05
номинальная частота (устройства на ПАВ)	561-07-02
номинальное вносимое затухание	561-07-04
номинальное групповое время задержания	561-07-07
номинальный уровень (устройства на ПАВ)	561-07-14
О	
общий допуск по (устройства на ПАВ)	561-07-16
П	
подавление паразитного резонанса	561-07-27
Р	
рабочая частота (устройства на ПАВ)	561-07-15
рабочий фазовый сдвиг	561-07-28
С	
средняя частота (устройства на ПАВ)	561-07-01
Т	
трансверсальный паразитный резонанс	561-07-21
Ч	
частота захвата энергии	561-07-09
Э	
эквивалентная схема двухходового резонатора	561-07-24

فهرس عربى

الاجهزة البيزو كهربائية للتحكم فى التردد وانتقائه خواص أجهزة الموجة الصوتية السطحية (SAW)	فصل ٥٦١ قسم ٧ - ٥٦١
التردد المتوسط	١ - ٧ - ٥٦١
(جهاز الموجة الصوتية السطحية SAW)	
التردد الأسمى	٢ - ٧ - ٥٦١
(جهاز الموجة الصوتية السطحية SAW)	
الدائرة المكافئة لرنان ذى منفذين	٢٤ - ٧ - ٥٦١
التفاوت الكلى المسموح للتردد	١٦ - ٧ - ٥٦١
(جهاز الموجة الصوتية السطحية SAW)	
التفاوت المسموح بضبط التردد	١٧ - ٧ - ٥٦١
(جهاز الموجة الصوتية السطحية SAW)	
التفاوت المسموح فى التردد نتيجة للتقدم	١٨ - ٧ - ٥٦١
(جهاز الموجة الصوتية السطحية SAW)	
التفاوت المسموح به للتردد فى نطاق درجات الحرارة	١٩ - ٧ - ٥٦١
(جهاز الموجة الصوتية السطحية SAW)	
الرنين غير المرغوب فيه	٢٠ - ٧ - ٥٦١
(جهاز الموجة الصوتية السطحية SAW)	
الرنين الزائف المستعرض	٢١ - ٧ - ٥٦١
النسبة السعوية (رمز : r)	٢٢ - ٧ - ٥٦١
المستوى المقنن	١٤ - ٧ - ٥٦١
(جهاز الموجة الصوتية السطحية SAW)	
تردد المصيدة	٩ - ٧ - ٥٦١
تردد التشغيل	١٥ - ٧ - ٥٦١
(جهاز الموجة الصوتية السطحية SAW)	
تشوه زمن تأخير الغلاف	٨ - ٧ - ٥٦١
(جهاز الموجة الصوتية السطحية SAW)	
توهين الراجعة المنعكسة	١٢ - ٧ - ٥٦١
تووج التوهين بسبب الصدى الثلاثى الانتقائى (TTE)	٥ - ٧ - ٥٦١
توهين المصيدة	١٠ - ٧ - ٥٦١
توهين الاشارة المغذاة	١٣ - ٧ - ٥٦١
توهين الادخال الاسمى	٤ - ٧ - ٥٦١

توهين محول الطاقة	٣ - ٧ - ٥٦١
(جهاز الموجة الصوتية السطحية SAW)	
رفض الرنين الزائف	٢٧ - ٧ - ٥٦١
رقم الاستحقاق (رمز : M)	٢٣ - ٧ - ٥٦١
زحزحة طور التشغيل	٢٨ - ٧ - ٥٦١
زمن تأخير المجموعة	٦ - ٧ - ٥٦١
(جهاز الموجة الصوتية السطحية SAW)	
زمن التأخير الأسى	٧ - ٧ - ٥٦١
معامل الجودة بدون تحميل (Ou)	٢٥ - ٧ - ٥٦١
معامل الجودة عند التحميل (OI)	٢٦ - ٧ - ٥٦١
مقياس معامل الانعكاس	١١ - ٧ - ٥٦١

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60050-561:1997/AMD2:1997